

Cultural Survival



Traductor del Español a la Lengua Nativa Mayangna y Miskito.

Por: Bielka Miguel Feliciano, Indigena Mayangna



¿En qué consiste el proyecto?



Nuestro proyecto consiste en el desarrollo de un producto *software* que tendrá como propósito la traducción de palabras y textos a la lengua indígena Mayangna y Miskito.

En la segunda fase si se da el caso del seguimiento del proyecto se espera implementarlo como una extensión para el navegador Chrome, lo cual nos facilitará el uso de nuestro software.



¿Por qué surge la inquietud?

La idea surge por la falta de traductores de alta funcionalidad en las lenguas indígenas mencionadas, además de la necesidad de hacer que nuestro origen y la lengua materna no se pierda, si no que se mantenga en uso y se adapte a las nuevas tecnologías.





Procesos realizados

01

Recopilación de datos

Creamos un banco de datos con la mayoría de los términos que se obtengan en ambos idiomas.

02

Definición de la lógica de implementación

Definimos una metodología para el desarrollo, llevamos a cabo el análisis de los requisitos, el diseño de la interfaz, dividimos en fases las tareas de la codificación.

03

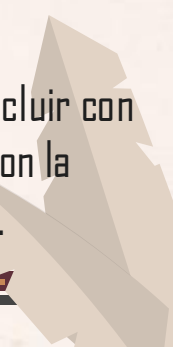
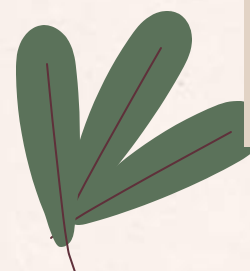
Desarrollo

La etapa del desarrollo abarca la mayor parte de plazo fijado.

04

Resultados

Después del desarrollo se logra concluir con producto software, el cual cumple con la mayor parte de los alcances fijados.





1

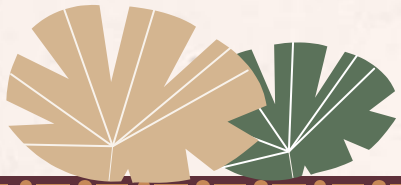


Ventajas que tiene el uso de la tecnología en la supervivencia de la cultura y costumbres





- Capacidad de adaptarnos a los cambios sociales
- Mantenernos al día con el uso de las tecnologías
- Usar los avances tecnológicos a nuestro favor para hacer prevalecer nuestros orígenes y conocimientos
- Proporcionar medios accesibles y gratuitos para el uso e implementación de nuestras costumbres.



Preservación de la lengua materna



Con este proyecto buscamos la prevalencia de nuestra forma de expresión, de igual forma proveemos una herramienta que nos facilita la comunicación y la posibilidad de que las demás personas sean capaces de entender nuestro idioma.

Mayangna



Miskito

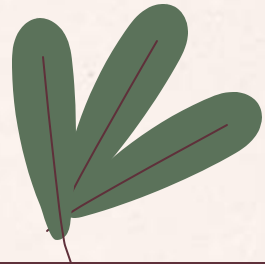
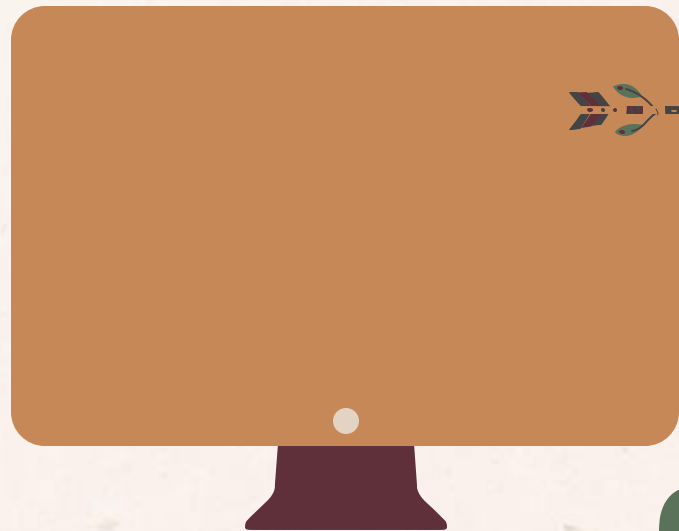
Ambas lenguas son de alto valor en la historia de nuestro país, seamos reprimidos o no, la realidad siempre prevalece, como pueblos originarios en peligro de que nuestras costumbres, cosmovisión y hasta nuestro idioma queden en el olvido, la idea es evitar tal tragedia.





Yulbaudahn

El sitio web dedicado a la traducción actualmente ha sido nombrado como Yulbaudahn el cual se traduce como "hablemos", como su nombre lo indica este software nos hara posible la comunicacion y el apredizaje.



Muchas Gracias

